

برگه آگاهی درباره یارانه های آموزشی تفریحی

- اردوها و گردشهای تحصیلی مدرسه و مهد کودک
- نهارهای دسته جمعی
- شرکت در برنامه های اجتماعی و فرهنگی به شکل گروهی

ویژه دریافت کنندگان یارانه های مخصوص پناهندگان بر اساس تبصره قانونی AsylbLG

۱. شامل چه افرادی میشود؟

(بر اساس قوانین مندرج در §§ 2, 3 – AsylbLG و در هماهنگی با §§ 34 Abs. 1 Satz 2, Abs. 2 Nr. 1, Abs. 6, Abs. 7 SGB XII)

الف. دانش آموزانی که:

- به یک مدرسه معمولی و یا مدرسه فنی حرفه ای میروند و
- بر اساس قانون پناهندگی AsylbLG صلاحیت دریافت کمک هزینه های امرار معاش را دارا هستند.

ب. کودکانی که:

- به مهد کودک و یا کودکستان میروند و
- بر اساس قانون پناهندگی AsylbLG صلاحیت دریافت کمک هزینه های امرار معاش هستند.

۲. تقاضانامه برای دریافت یارانه به کجا باید ارائه شود؟

خدمات مربوط به این امر تنها پس از نگارش درخواستنامه کتبی منظور نظر واقع خواهد شد.

فرم های درخواست و اطلاعات مربوط به آن از طریق اداره خدمات اجتماعی Sozialamt کمیتس و یا بر روی وبگاه [www.chemnitz.de\Bildungspaket](http://www.chemnitz.de/Bildungspaket) قابل دسترس است.

درخواستنامه یادشده باید بنا به مراتب زیر تنظیم شود:

افراد دارای صلاحیت بر اساس قانون پناهندگی AsylbLG	
Sozialamt Abt. Migration, Integration, Wohnen Bahnhofstraße 54a 09111 Chemnitz	با مراجعه شخصی به:
ساعاتهای ملاقات: دوشنبه و جمعه: 08:30-12:00 سه شنبه و پنجشنبه: 08:30-12:00 و همچنین بعدازظهرها: 14:00 - 18:00 چهارشنبه ها تعطیل است.	
	یا با مراجعه به ادارات خدمات شهری!
Stadt Chemnitz Sozialamt Abteilung Migration, Integration, Wohnen Bahnhofstraße 54a 09111 Chemnitz	از طریق ارسال پستی به:

۳. مقدار این یارانه های مالی چقدر است؟

- هزینه های اردوها و گردشهای تحصیلی از سوی مدرسه و یا مهدکودک

این کمک هزینه ها بر اساس تعرفه های تائید شده از سوی مدرسه و یا مهدکودک و با توجه به مخارج حقیقی موجود تعیین میشود.

- هزینه نهار

در این مورد هزینه های روزانه منهای هزینه متقبل شده از سوی متقاضی منظور خواهد شد. دانش آموزان مشمول این یارانه برای هر وعده غذای روزانه نهار باید 1,00 یورو از جیب خود پرداخت کنند.

- هزینه های شرکت در برنامه های اجتماعی-فرهنگی

برای مخارج زیر به طور کلی 10 یورو در ماه در نظر گرفته میشود.

- هزینه های حق عضویت در باشگاههای ورزشی، تفریحی و فرهنگی و اجتماعات مانند آن.
- هزینه های شرکت در کلاسهای هنری (مانند کلاس موسیقی)
- فعالیتهای مربوط به برنامه های علمی-فرهنگی (مانند بازدید از موزه ها و نمایشگاهها)
- شرکت در تفریحات اجتماعی (مانند گردشگری و تئاتر)

۴. یارانه های مالی چگونه پرداخت و تضمین میشود؟

اداره خدمات اجتماعی پس از دریافت درخواستنامه نتیجه را به متقاضی اعلام میکند. مدت زمان بهروری از این خدمات بر طبق تعرفه های اجتماعی تعیین شده از سوی این سازمان تنظیم میشود (نک. خدمات ارائه شده بر طبق قانون حمایت مالی از پناهندگان). پس از پایان یافتن مدت اعتبار این یارانه ها باید مجدداً یک تقاضاتنامه به اداره مربوطه تسلیم شود.

- هزینه های مربوط به اردوها و گردشهای برنامه ریزی شده از سوی مدرسه و مهدکودک

شما به همراه تائیدیه صادره از سوی اداره خدمات اجتماعی یک برگه فرم گواهی برای مدرسه دریافت میکنید که فرزند شما پس از شرکت در اردوی تفریحی به مدرسه تحویل میدهد، مدرسه یا مهدکودک مخارج برآورد شده را تائید میکند و شما سپس تکمیل شده آن فرم را به اداره خدمات اجتماعی ارسال می نمایید. پس از دریافت این گواهی از سوی اداره، هزینه های متقبل شده از طرف متقاضی به وی بازگردانده میشود.

- هزینه های روزانه نهار

درخواست کننده تائیدیه مذکور را به مسئول غذاخوری ارائه میکند. شرکت خدماتی که غذا را تهیه میکند از ماه آینده به شکل مرتب صورتحساب ماهانه هزینه پرداخت شده از سوی متقاضی را برای وی ارسال می نماید. جدای از مخارجی که متقاضی شخصاً به عهده میگیرد مابقی هزینه های غذا از سوی مسؤول سرویس غذا به اداره خدمات اجتماعی فرستاده میشود.

هزینه های پرداخت شده از طرف متقاضی در مدت زمان اعتبار این یارانه ها و بر اساس گواهی ارائه شده از سوی خدمات نهارخوری از سوی اداره مذکور تائید میشود و بدین ترتیب هزینه های انجام گرفته مستقیماً از جانب اداره خدمات اجتماعی به متقاضی بازپرداخت میشود.

- شرکت در برنامه های اجتماعی و فرهنگی

تائیدیه ارسال شده از سوی اداره را به همراه فرم تکمیل گواهی مبتنی بر صورتحساب مخارج سازمان برنامه های تفریحی به سازمان مربوطه ارائه کنید. مخارج پرداختی پس از دریافت مدارک و تائیدیه نامبرده - یعنی صورتحساب - به شکل پرداخت مستقیم به آن سازمان بازگردانده میشود. متقاضی پس از تصفیه حساب، اطلاعات لازم پیرامون مخارج مربوط به شرکت در برنامه مذکور را دریافت میکنند.